



TIẾNG BA LAN VÀ VẤN ĐỀ HỢP PHÁP HÓA CƯ TRÚ

Việc biết ngôn ngữ nước sở tại luôn luôn hữu ích trong cuộc sống hàng ngày như khi tìm công việc hoặc giải quyết các loại vấn đề. Đôi khi pháp luật yêu cầu người nước ngoài muốn hợp pháp hóa cư trú phải biết ngôn ngữ nước sở tại.

Ở BA LAN BẠN PHẢI CÓ GIẤY CHỨNG NHẬN TRÌNH ĐỘ TIẾNG BA LAN KHI LÀM HAI LOẠI THỦ TỤC:

- xin giấy phép cư trú lâu dài ở Liên Minh Châu Âu,
- xin quốc tịch của nước Cộng Hòa Ba Lan.

TRONG CẢ HAI THỦ TỤC ĐÓ, KÈM THEO ĐƠN ĐỀ NGHỊ BẠN BẮT BUỘC PHẢI NỘP GIẤY CHỨNG NHẬN TRÌNH ĐỘ TIẾNG BA LAN. GIẤY CHỨNG NHẬN ĐÓ CÓ THỂ LÀ MỘT TRONG NHỮNG GIẤY TỜ SAU:

- 1. giấy chứng nhận trình độ tiếng Ba Lan là tiếng nước ngoài, được cấp bởi Ủy ban Quốc gia Phụ trách việc Chứng nhận Trình độ Tiếng Ba Lan là Tiếng nước ngoài; bạn phải có giấy chứng nhận ở trình độ từ B1 trở lên,

HOẶC

- 2. giấy chứng nhận việc bạn đã tốt nghiệp ở Ba Lan ở trường cơ sở, trường cấp trên cơ sở (trường trung học phổ thông, trường trung học kỹ thuật, trường hướng nghiệp, trường trung cấp hướng nghiệp), trường nghề thuật, hoặc bằng tốt nghiệp (cử nhân, thạc sĩ) của một trường đại học ở Ba Lan có tiếng Ba Lan là tiếng được giảng dạy.

HOẶC

- 3. giấy chứng nhận tốt nghiệp trường ở nước ngoài có tiếng Ba Lan là tiếng được giảng dạy, với điều kiện là hệ thống giáo dục ở nước đó tương đương với hệ thống giáo dục ở Ba Lan.

Những người chưa đủ 16 tuổi không phải chứng minh trình độ tiếng Ba Lan khi tiến hành những thủ tục nêu trên.

Để được cấp giấy chứng nhận trình độ tiếng Ba Lan là tiếng nước ngoài, bạn phải đi thi. Kỳ thi được tổ chức vài lần một năm tại các thành phố lớn của Ba Lan (trong trường hợp tỉnh Mazowieckie, kỳ thi chỉ được tổ chức ở Vác-sa-va).

THỜI ĐIỂM THI?

Lịch thi được quy định bởi Ủy ban Quốc gia Phụ trách việc Chứng nhận Trình độ Tiếng Ba Lan là Tiếng nước ngoài. Vào năm 2019, kỳ thi được tiến hành vào ngày 9–10 tháng ba, ngày 15–16 tháng sáu, ngày 23–24 tháng mười một.

Bạn phải biết rằng vào mỗi thời điểm có kỳ thi ở trình độ tiếng Ba Lan khác nhau. Nếu bạn muốn đăng ký đi thi thì bạn phải kiểm tra trước thời điểm kỳ thi, trình độ thi và địa chỉ các trung tâm tiến hành kỳ thi.

ĐĂNG KÝ ĐI THI

Bạn có thể đăng ký đi thi tại một trong những trung tâm có quyền tổ chức kỳ thi. Để biết danh sách những trung tâm đó, bạn vui lòng truy cập trang web www.certyfikatpolski.pl. Mỗi trung tâm có hệ thống đăng ký thí sinh riêng. Thông thường trung tâm bắt đầu đăng ký 2–3 tháng trước kỳ thi và kết thúc đăng ký khi hết chỗ. Về nguyên tắc, có rất nhiều người muốn đăng ký đi thi, nên tốt nhất bạn nên đăng ký sớm.

TRƯỚC KHI BẠN ĐI THI...

Bạn có quyền đi thi bất kể bạn đã học tiếng Ba Lan ở đâu, khi nào và bao lâu. Tuy nhiên, tốt nhất bạn nên kiểm tra trước trình độ tiếng Ba Lan của bạn, chẳng hạn như bằng cách giải các bài thi mẫu được đăng trên trang web www.certyfikatpolski.pl. Ngoài ra, trên trang web đó bạn sẽ tìm được những chỉ dẫn thêm, bài luyện tập, các tài liệu và sách giáo trình để học. Một số trung tâm tổ chức các khóa đào tạo đặc biệt dành cho những người chuẩn bị đi thi (ví dụ Quy Học tiếng nước ngoài Linguae Mundi). Trong thời gian thi, bạn sẽ được kiểm tra kỹ năng nghe hiểu, kỹ năng đọc hiểu, trình độ ngữ pháp và kỹ năng viết bằng tiếng Ba Lan.

LỆ PHÍ

Mỗi trung tâm tổ chức kỳ thi tự quy định lệ phí. Tuy nhiên, những lệ phí đó không được quá lệ phí tối đa được quy định trong Luật về tiếng Ba Lan (điều 11g, điểm 5 của Luật về tiếng Ba Lan ban hành ngày 7 tháng mười năm 1999):

- 90 euro đối với trình độ A1, A2, B1 và B2 (trẻ em, thanh niên)
- 120 euro đối với trình độ A1 và A2 (người lớn)
- 150 euro đối với trình độ B1 và B2 (người lớn)
- 180 euro đối với trình độ C1 và C2 (người lớn)

Khi được cấp giấy chứng nhận thi đỗ, bạn sẽ phải nộp lệ phí riêng. Lệ phí đó là số tiền zloty tương đương với khoản tiền 20 euro (bắt buộc phải thanh toán bằng tiền tệ Ba Lan).

Để được biết các thông tin cần thiết về kỳ thi, bạn vui lòng truy cập trang web www.certyfikatpolski.pl





Quỹ Diễn đàn Di cư Ba Lan

Từ năm 2007, chúng tôi đã và đang giúp đỡ người nước ngoài cư trú ở Ba Lan và người Ba Lan cư trú ở nước ngoài.

số 5/14, phố Szpitalna, Vác-sa-va

điện thoại +48 22 110 00 85 và +48 692 913 993

thứ hai-thứ sáu, từ 10.00 giờ đến 15.00 giờ

info@forummigracyjnyne.org

zapisy@forummigracyjnyne.org

www.forummigracyjnyne.org



WOJEWODA MAZOWIECKI



Cảng an toàn.

Ấn phẩm được xuất bản trong phạm vi dự án *Hỗ trợ sự hội nhập người nước ngoài trên lãnh thổ vùng Mazowsze*, được tài trợ một phần từ Chương trình Quỹ Tự nạn, Di cư và Hội nhập Quốc gia

Tác giả chịu toàn bộ trách nhiệm về nội dung ấn phẩm. Ủy ban Châu Âu và Bộ Nội vụ và Hành chính không chịu trách nhiệm về cách thức sử dụng những thông tin được cung cấp.

MBezpieczna przystań
Mazowieckie